



CODUL DEONTOLOGIC AL JURNALISTULUI

DIN REPUBLICA MOLDOVA

(REDACTIE NOUĂ)

Chișinău 2011



Codul deontologic al jurnalistului din Republica Moldova

1. PRINCIPII GENERALE

1.1 Jurnalistul este persoana care își câștigă mijloacele de trai prin colectarea, redactarea și publicarea de informații referitoare la fapte și evenimente de interes public, cu scopul diseminării publice.

1.2 Jurnalistul își exercită profesia în scopul servirii interesului public, conform propriei sale conștiințe și în acord cu principiile prevăzute în prezentul Cod deontologic.

1.3 Potrivit Legii cu privire la libertatea de exprimare, interesul public este interesul societății (și nu simpla curiozitate a indivizilor) față de evenimentele ce țin de exercitarea puterii publice sau față de alte probleme care trezesc interesul societății sau al unei părți a ei.

2. ASIGURAREA ACURATEȚEI INFORMAȚIILOR

Obținerea și tratamentul informației

2.1 Jurnalistul prezintă informațiile într-o manieră onestă, echilibrată și numai după ce a făcut demersuri pentru verificarea lor.

2.2 Jurnalistul solicită opinia tuturor părților relevante pentru subiect.

2.3 Jurnalistul atribuie citatele cu acuratețe. Citatele trebuie să fie exacte, iar în cazul citării parțiale, jurnalistul are obligația de a nu denatura mesajul persoanei citate.

2.4 Jurnalistul respectă dreptul de autor. Preluarea fără cost a materialelor jurnalistice se realizează în limita maximă de 500 de semne, dar fără a depăși jumătate din articolul sau știrea preluată. În mod obligatoriu, în aceste cazuri, trebuie citată sursa și autorul informației, iar în cazul portalurilor informaționale trebuie indicat și linkul direct la sursă. Preluarea integrală se poate realiza doar în condițiile unui acord încheiat cu deținătorul drepturilor.

Acuratețea și verificarea faptelor

2.5 Jurnalistul verifică, de regulă, informațiile din două surse independente una de alta. Jurnalistul publică doar informațiile despre care, în urma verificărilor, are convingerea că sunt veridice.

2.6 Jurnalistul indică, de regulă, sursa informațiilor sale și întreprinde demersuri pentru a obține informații din surse citabile.

Separarea faptelor de opinii și comunicarea comercială

2.7 Jurnalistul face o distincție clară între fapte și opinii și nu-și prezintă propriile opinii drept fapte.

2.8 Jurnalistul își exprimă opiniile pe o bază factuală, pornind de la informații pe care, de bună credință, le consideră adevărate.

2.9 Materialele de opinie trebuie prezentate în paginile/emisiunile/rubricile special dedicate sau sunt delimitate grafic de cele de informații.

2.10 Este obligatorie separarea clară a produselor jurnalistice de cele realizate în scop publicitar. Materialele în scop publicitar sunt marcate distinct și sunt prezentate astfel încât să nu poată fi confundate cu cele jurnalistice.

Corectarea erorilor și dreptul la replică

2.11 Jurnalistul are datoria să corecteze erorile factuale în cel mai scurt timp, publicând erate sau rectificări.

2.12 Jurnalistul respectă principiul potrivit căruia orice persoană vizată direct într-un material are dreptul la replică. Dreptul la replică este asigurat doar dacă face referiri la fapte concrete din materialul vizat, are dimensiuni rezonabile, nu aduce acuzații împotriva unei terțe părți și este formulat în termeni decenti.

2.13 Replica se publică în cel mai scurt timp, de preferință în condiții similare cu materialul jurnalistice la care se referă.

Clauza de conștiință și cenzura

2.14 Jurnalistul are dreptul să refuze și să denunțe public cenzura de orice fel. Nu constituie cenzură acțiunile șefilor ierarhic editoriali, atunci când au la bază motive profesionale.

2.15 Jurnalistul are dreptul să refuze orice însărcinare profesională care contravine legii și principiilor prezentului Cod.

3. REGIMUL SURSELOR

Protecția surselor

3.1 Jurnalistul protejează identitatea surselor, inclusiv în fața instanței de judecată, procurorilor, polițiștilor și altor organe de drept. Protecția secretului profesional și a confidențialității surselor este în egală măsură un drept și o obligație a jurnalistului.

3.2 Protecția surselor se acordă doar în acele cazuri când dezvăluirea identității acestora le pune în pericol viața, securitatea sau activitatea profesională.

Relațiile pecuniare cu sursele

3.3 În relațiile pe care le menține cu autoritățile publice, cu diverse structuri economice sau persoane fizice în timpul îndeplinirii îndatoririlor sale profesionale, jurnalistul trebuie să evite orice raport care ar putea să-i afecteze independența și imparțialitatea.

3.4 Jurnalistul nu plătește bani și nu acordă alte beneficii în schimbul informațiilor.

4. PROTECȚIA DREPTURILOR OMULUI

Viața privată

4.1 Jurnalistul este dator să respecte dreptul la viață privată și demnitate al persoanelor.

4.2 Imixtiunea în viața privată este permisă numai atunci când interesul public în dezvăluirea faptelor prevalează în fața protecției imaginii persoanei.

4.3 Jurnalistul relatează despre comportamentul privat al unei persoane publice, fără consimțământul acesteia, doar atunci când un atare comportament îi afectează capacitatea de exercitare a funcției publice.

4.4 Jurnalistul relatează despre comportamentul privat al unei persoane private doar dacă acest comportament tulbură ordinea publică sau încalcă drepturile altor persoane.

4.5 Jurnalistul nu furnizează publicului detaliile morbide ale crimelor, accidentelor și catastrofelor naturale sau detaliile privind tehnicile suicidare. Aceleași reguli se aplică și materialelor vizuale (fotografii, materiale video).

4.6 Jurnalistul respectă intimitatea persoanelor și cere permisiunea de a le fotografia/filma, cu excepția cazului în care acestea se află într-un loc public.

4.7 Imaginile reprezentând nuduri trebuie procesate electronic, pentru protejarea zonelor intime. Excepție fac imaginile artistice.

4.8 Imaginile trebuie să reprezinte realitatea cu acuratețe. Procesarea electronică nu trebuie folosită pentru a crea o impresie falsă asupra persoanelor și evenimentelor. Fac excepție colajele, care trebuie marcate ca atare.

Prezumția de nevinovăție

4.9 Jurnalistul respectă prezumția de nevinovăție și consideră că orice persoană este nevinovată până la pronunțarea unei sentințe definitive și irevocabile împotriva sa.

4.10 În relatările privind procesele în justiție, jurnalistul respectă dreptul la viață privată și cel la un proces echitabil al tuturor celor implicați.

Protecția persoanelor în situații vulnerabile

4.11 Jurnalistul nu dezvăluie identitatea victimelor accidentelor, calamităților, infracțiunilor, cu precădere ale agresiunilor sexuale.

4.12 Fac excepție cazurile în care există acordul acestora sau al familiei (când persoana nu este în măsură să-și dea acordul) sau când prevalează interesul public.

Protecția minorilor

4.13 Jurnalistul protejează identitatea minorilor implicați în evenimente cu conotație negativă (accidente, infracțiuni, dispute familiale, sinucideri etc.), inclusiv ca martori. În acest sens, înregistrările video și fotografiile trebuie modificate, pentru protejarea identității minorilor.

4.14 Fac excepție situațiile în care interesul public cere ca minorii să fie identificați. De asemenea, fac excepție cazurile în care jurnalistul acționează, cu acordul părinților sau tutorilor, în interesul superior al minorului.

Toleranță și nediscriminare

4.15 Jurnalistul tratează echitabil toate persoanele cu care intră în contact în exercițiul meseriei sale și nu face discriminații pe criterii de gen, vârstă, etnie, religie, stare socială sau orientare sexuală.

4.16 Jurnalistul menționează apartenența etnică a unei persoane doar când acest lucru este relevant din punct de vedere editorial.

5. JURNALISTUL ȘI CONFLICTUL DE INTERESE

5.1 Jurnalistul nu acceptă cadouri în bani, în natură sau orice alte avantaje care îi sunt oferite pentru influențarea actului jurnalistic. Se permite acceptarea de materiale promoționale cu valoare simbolică pentru informare, uz redacțional sau personal.

5.2 Dacă un jurnalist participă la deplasări în interes de serviciu, plătite de terțe părți, trebuie să facă publică modalitatea de finanțare a deplasării.

5.3 Jurnalistul separă activitățile editoriale de cele politice și economice.

5.4 Jurnaliștii nu sunt subiecții unor promoții și reclame pentru produse comerciale. De asemenea, participarea în acțiuni de caritate trebuie făcută astfel încât publicul să știe dacă este o implicare personală sau o susținere redacțională.

5.5 Profesia de jurnalist este incompatibilă cu orice funcții în organele puterii de stat, legislative sau de drept, dar și cu apartenența la un partid politic.

5.6 Deținătorii de funcții în organele puterii de stat care au contribuții în mass-media trebuie să își precizeze poziția oficială atunci când semnează materiale difuzate în presă.

5.7 Dacă jurnalistul este înregistrat drept concurent electoral, va cere degrevarea din funcție pe durata campaniei electorale.

5.8 Jurnalistul nu trebuie să folosească în interes personal sau în interesul unor persoane apropiate lui, informația confidențială, aflată în posesia sa în virtutea exercitării profesiei sale.

6. TEHNICI ȘI ECHIPAMENTE SPECIALE DE COLECTARE A INFORMAȚIILOR

6.1 Folosirea tehnicilor speciale de investigație jurnalistică (cameră video ascunsă, dictafon mascat etc.) este justificată doar atunci când există un interes public și când informațiile nu pot fi obținute prin alte mijloace.

6.2 Utilizarea tehnicilor speciale de investigație trebuie să fie menționată explicit în momentul publicării informațiilor.

7. AUTO-REGLEMENTARE

7.1 Aplicarea acestui Cod revine fiecărui semnatar în parte. Monitorizarea aplicării lui și examinarea încălcării prevederilor lui cad în sarcina Consiliului de Presă din Republica Moldova și Comisiei de Etică profesională a jurnaliștilor.



Деонтологический кодекс журналиста Республики Молдова

1. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1.1 Журналист – человек, профессиональная деятельность которого заключается в сборе, осмыслении и публикации информации о представляющих общественный интерес фактах и событиях с целью их распространения в обществе.

1.2 В профессиональной деятельности, направленной исключительно на служение интересам общества, журналист руководствуется своей совестью и принципами, предусмотренными настоящим Кодексом.

1.3 Согласно Закону Республики Молдова «О свободе выражения мнения» общественный интерес — это «интерес общества (а не чисто обывательское любопытство) к событиям, относящимся к осуществлению публичной власти в демократическом государстве, или к другим вопро-

сам, естественно привлекающим внимание общества или его части».

2. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТОЧНОСТИ ИНФОРМАЦИИ

Получение информации и отношение к ней

2.1 Журналист представляет информацию честно, объективно и только после ее проверки.

2.2 Журналист интересуется мнениями всех сторон, имеющих отношение к событию; их он потом отражает в своей публикации.

2.3 Журналист с особым вниманием относится к цитированию. Цитаты должны быть точными, а при частичном цитировании журналист обязан не исказить сути сказанного цитируемым лицом.

2.4 Журналист соблюдает авторское право. Бесплатно можно перепечатывать журналистские материалы объемом максимум до 500 знаков, но не более половины соответствующей публикации. В таких случаях следует обязательно процитировать источник и назвать автора информации, а на интернет-порталах и сайтах дать и прямую ссылку на источник. Полностью использовать статью допускается только на условиях соглашения, заключенного с правообладателем.

Точность и проверка фактов

2.5 Журналист, как правило, проверяет информацию из двух независимых друг от друга источников. Журналист публикует лишь информацию, в подлинности которой он убедился в результате проведенной проверки.

2.6 Журналист прилагает все усилия для получения информации из источников, на которые он сможет сослаться и, как правило, указывает их.

Отделение фактов от мнений. Коммерческая информация

2.7 Журналист четко отделяет факты от мнений и не выдает свое субъективное мнение за действительный факт.

2.8 Журналист высказывает свое мнение, основываясь на фактах, а также на информации, которую он искренне считает соответствующей истине.

2.9 Материалы, содержащие мнения, должны быть представлены только на полосах/в передачах/в рубриках, посвященных мнениям и комментариям, или же отделяться от информации графическими средствами.

2.10 Обязательным является четкое разграничение журналистских и коммерческих материалов. Рекламные материалы необходимо помечать специальным образом и подавать так, чтобы их нельзя было перепутать с журналистскими.

Исправление ошибок и право на реплику

2.11 Журналист обязан оперативно исправить допущенные им фактологические ошибки и опубликовать надлежащие поправки или сообщить о допущенной опечатке.

2.12 Журналист соблюдает принцип, что любое лицо, которого непосредственно затрагивает материал, имеет право на реплику. Право на реплику публикуется только при условии, что оно касается конкретных фактов, упомянутых в материале, занимает разумный объем, не содер-

жит обвинений в отношении третьей стороны и сформулировано в благопристойных выражениях.

2.13 Реплика публикуется в самое короткое время и желательно на условиях, что и соответствующий журналистский материал (на той же полосе и на площади, пропорциональной объему, который был отведен обжалуемым утверждениям).

О цензуре и совести

2.14 Журналист вправе отказаться и публично осудить любого рода цензуру. Не являются цензурой действия издательско-редакционного руководства, если они исходят из профессиональных соображений.

2.15 Журналист вправе отказаться от выполнения любого профессионального задания, если оно противоречит его совести, закону и принципам настоящего Кодекса.

3. ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ

Защита источников

3.1 Журналист защищает свои источники информации, в том числе перед правосудием, прокурорами, полицией и другими правоохранительными органами. Защита профессиональной тайны и конфиденциальность источников является в равной мере правом и обязанностью журналиста.

3.2 Защита источников обеспечивается только в тех случаях, когда раскрытие их личности ставит под угрозу их жизнь, безопасность или профессиональную деятельность.

Денежные отношения с источниками

3.3 В отношениях с органами государственной власти, экономическими структурами или частными лицами, которые журналист поддерживает во время исполнения своих профессиональных обязанностей, он должен избегать каких-либо действий, способных подорвать его независимость и непредвзятость.

3.4 Журналист не платит денег и не обеспечивает какое-либо другое вознаграждение за полученную информацию.

4. ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Частная жизнь

4.1 Журналист обязан соблюдать право людей на частную жизнь и на защиту их достоинства.

4.2 Вмешательство в частную жизнь допустимо только в том случае, когда общественный интерес в раскрытии фактов преобладает над защитой имиджа конкретного человека.

4.3 Журналист раскрывает общественности факты из частной жизни публичной личности без её согласия, только если такое поведение сказывается на исполнении данной личностью своих должностных обязанностей.

4.4 Журналист сообщает о поведении частного лица в частной жизни, только если это поведение нарушает общественный порядок или права других людей.

4.5 Журналист не представляет общественности шокирующие подробности преступлений, аварий, стихийных бедствий или детали самоубийств. Те же правила приме-

няются и в отношении визуальных материалов (фотографий, видеоматериалов).

4.6 Журналист соблюдает неприкосновенность частной жизни людей и просит разрешение на проведение фотоили видеосъемки, за исключением случаев, когда нужный человек находится в общественном месте.

4.7 Изображения обнаженных людей публикуются/показываются только после их электронной обработки с целью технической защиты интимных частей тела. Исключение составляют только художественные изображения.

4.8 Изображения должны как можно точнее передавать действительность. Приемы электронной обработки нельзя использовать для создания ложного впечатления о представленных людях и событиях. Исключение составляют только коллажи, которые должны сопровождаться соответствующей пометкой.

Презумпция невиновности

4.9 Журналист соблюдает презумпцию невиновности и считает, что любой человек является невиновным, пока в его отношении не будет вынесено вступившие в законную силу постановление суда.

4.10 При освещении судебных процессов журналист соблюдает право людей на частную жизнь, а также право на справедливое судебное разбирательство всех причастных к нему лиц.

Защита людей, оказавшихся в уязвимом положении

4.11 Журналист не раскрывает личность жертв сексуальной агрессии, а также людей, пострадавших в результате других преступлений, аварий, стихийных бедствий.

4.12 Исключение составляют случаи, когда имеется согласие пострадавших либо согласие их семьи (когда они не в состоянии дать его) или же когда преобладает общественный интерес.

Защита несовершеннолетних

4.13 Журналист защищает личность несовершеннолетних, которые имеют отношение к негативным событиям (аварии, преступления, семейные конфликты, самоубийства и пр.), в том числе, когда они являются свидетелями. В этом случае видеозаписи и фотографии будут изменены для защиты личности несовершеннолетних.

4.14 Исключение составляют только случаи, когда общественный интерес требует раскрыть личность несовершеннолетних. Также станут исключением и случаи, когда журналист действует с согласия родителей либо опекунов в наивысших интересах несовершеннолетнего.

Толерантность и недискриминация

4.15 Журналист одинаково относится ко всем людям, с которыми ему приходится общаться в процессе профессиональной деятельности, не дискриминирует кого-либо по признаку пола, возраста, национальности, вероисповедания, социальной принадлежности или же сексуальной ориентации.

4.16 Журналист указывает национальность человека лишь в том случае, если это важно для журналистского материала.

5. ЖУРНАЛИСТ И КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

5.1 Журналист не принимает подарков, денег, не пользуется преимуществами, которые ему предлагаются для оказания влияния на его профессиональную деятельность. Допускается получение символической по своей стоимости продукции рекламного характера (ручки, блокноты и т.д.) для информационного, редакционного или личного использования.

5.2 Если журналист участвует в служебных командировках, которые оплачиваются третьими сторонами (т.е. не его непосредственным руководством), тогда он должен открыто объявить о порядке финансирования поездки.

5.3 Журналист отделяет редакционно-издательскую деятельность от политической и экономической.

5.4 Журналисты не могут становиться героями рекламных акций или роликов коммерческой продукции. Участие в благотворительных акциях должно происходить таким образом, чтобы общественность знала: это его личная инициатива или же он пользуется редакционной поддержкой.

5.5. Профессия журналиста несовместима с занятием каких-либо должностей в органах государственного управления, законодательной или судебной власти, а также с принадлежностью к какой-либо политической партии.

5.6 Лица, занимающие определенные должности в органах государственной власти и сотрудничающие с массмедиа, должны уточнять свою официальную позицию, когда публикуют свои материалы в прессе.

5.7 Если журналист зарегистрирован в качестве конкурента на выборах, то на время избирательной кампании он временно прекращает исполнять свои должностные обязанности.

5.8 Журналист не должен использовать в личных интересах или в интересах близких ему людей конфиденциальную информацию, ставшую ему известной в силу осуществления профессиональной деятельности.

6. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИЕМЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ДЛ Я СБОРА ИНФОРМАЦИИ

6.1 Использование специальных технических средств во время журналистского расследования (скрытая камера, скрытый диктофон и т. д.) оправдано, только когда существует общественный интерес или же когда информация не может быть получена иными средствами.

6.2 Применение специальных технических средств во время расследования должно быть затем четко обозначено при опубликовании информации.

7. САМОРЕГУЛИРОВАНИЕ

7.1 Применение настоящего Кодекса возлагается на каждого подписавшего его человека. Мониторинг его применения и расследование нарушения его положений входит в задачи Совета прессы Республики Молдова и Комиссии по профессиональной этике журналистов.

ISBN 978-9975-80-457-8

Broșura „Codul deontologic al jurnalistului din Republica Moldova (redacție nouă)” a fost publicată cu suportul Programului Comun al Uniunii Europene și Consiliului Europei „Programul privind Susținerea Democrației în Moldova”